

11 ■ AGOSTO ■ 2024

19º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

08.04.24 Colecta Regular \$12,855.32

Apelo do Senhor Bispo Meta de \$77,286

*100% da Meta

Plano de Pensão dos Sacerdotes Diocesanos \$3,398.25

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Por favor, veja a página das Intenções de Missa.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

Confissões

Segunda - Quinta-Feira

■ 6 PM - 7 PM

(Durante o Novenário: uma hora antes da Missa)

Sexta-Feira, 16 de Agosto

■ 10 AM - 12 Meio-Dia

■ 3 PM - 5 PM

Sábado, 17 de Agosto

■ 9 AM - 10 AM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

We Care Shelter

Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care

O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.

Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

*fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição

*levar a comida e servir

*entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586
ou cdores12@aol.com para saber mais detalhes.

Grupo de Oração

Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia leva a cabo o seu retiro anual sob o título Eucaristia, Penhor da Vida Eterna, como vêdes no flyer.

Convidamos todos a participar no fim-de-semana de 20 - 22 de Setembro, 2024.

Mais informações serão publicadas e anunciadas nas próximas Semanas. Por favor, guardem a data.

2024 Festa Schedule

Dias de Trabalho / Work Days

Quarta-feira/Wednesday, August 14, 2024

Montagem dos arcos / Set-up arches on the property
Montagem das bandeiras / Set-up flags on posts
Preparações do Bodo de Leite / Bodo de Leite set-up

Quinta-feira/Thursday, August 15, 2024

Cortar polvo / Cutting octopus
Fazendo Flan / Making flan
Preparar o Molho Cru / Prepare garnish
for restaurant fish
Famílias responsáveis pelos Santos
decoram com flores depois da
novena / Families responsible for
Saints begin flower decorating after the novena

Sexta-feira/Friday, August 16, 2024

Aprontar para a Noite de Fado / Fado Night set-up

Segunda-feira/Monday, August 19, 2024

Limpeza do Recinto / Festa clean-up



GRUPO DE FADOS DE MEDICINA DO PORTO

Noite de Fados

11 de agosto - 19h00

**SALÃO PAROQUIAL DA IGREJA DA NOSSA
SRA. DA ASSUNÇÃO DE TURLOCK**



GRIEF SHARE



How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel. This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:

**YOUR
JOURNEY
FROM MOURNING TO JOY**

Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

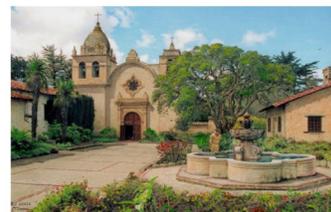
After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Tuesdays at 4:30 PM
Classes begin Tuesday, August 20, 2024
Front House Office Conference Room

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



Passeio a Carmel e Pacific Grove

Quarta-Feira, 4 de Setembro

Partida do ônibus da Igreja N.S. da Assunção às 8h00

Almoço e tempo livre em Pacific Grove

(por favor, traga o seu próprio almoço)

Missa na Missão em Carmel às 13h30

Visita guiada da Missão com Guia

Chegada a N.S. da Assunção às 19h00

Pedimos um donativo de \$55 por pessoa.

Contate João e São Ourique para inscrever-se: 209-606-2127
ou 209-606-1188.

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Fall Calendar 2024

AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER

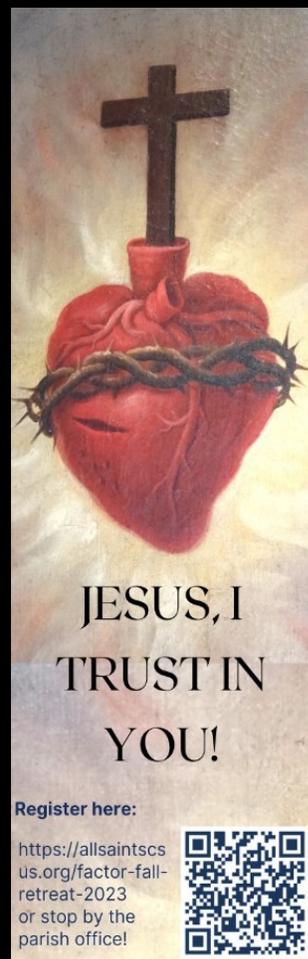
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- Teen & Parents Info Night for both OLA & The Factor @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ All Saints Parish



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



The Factor Youth Group Fall Retreat

All Saints University Parish 2024

Registration for our fall retreat is now open! Spots are limited so make sure to register ASAP.

- All teens in grades 8th-12th are welcome.
- **The deadline to register is August 14th.** We hope you'll join us!
- Bus transportation is provided as well as meals and lodging



Christian Berets
Conference Center in
Mi Wuk Village, CA



August 30, 4:30pm-
September 1st, 2:30pm



\$150

If you would like to sponsor the retreat (either for teens who can't afford to go or to offset the cost of food, lodging etc.) please email mnunez@allsaintscsus.org

Register here:

<https://allsaintscsus.org/factor-fall-retreat-2023>
or stop by the parish office!



OUR LADY OF THE ASSUMPTION
YOUTH GROUP
FALL KICK-OFF

PARENT & TEEN INFO NIGHT

Thurs,
Sept. 12th
6-7 pm

ALL HIGH SCHOOL
STUDENTS &
THEIR PARENTS

in the Youth Room,
inside the Parish Hall
RSVP here:
<https://shorturl.at/KhPJL>

COME LEARN MORE ABOUT OUR PLANS FOR THE
UPCOMING YEAR, PARENTS PROVIDE INPUT, &
TEENS MAKE NEW FRIENDS!



2024

August

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
				1	2	3
				4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

- August 17 - Festa Restaurant Drink Booth Help
- September 2 - Labor Day Pilgrimage to Mission San Jose, Mission Santa Clara, & Five Wounds Portuguese National Parish
- September 6 - Cornhole Tournament
- September 20 - Catholic Talk Night



Visit our Instagram for more information about these events.
[@ola_youngadults](https://www.instagram.com/ola_youngadults)
Text 84576 to join our group texts
Email dgermaneolassumption.net with questions



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Agosto 2024

Sabieis?

Meu querido Povo de Deus,

Vós sabieis que a nossa Diocese de Stockton cobre mais de 10.000 milhas quadradas e abrange seis condados que se estendem de Lodi ao norte; Newman ao sul; Mammoth Lakes e Mother Lode ao leste e Tracy ao oeste. Dentro destes limites da nossa diocese, temos 35 paróquias e 14 missões.

Vós sabieis que a nossa diocese está dividida em regiões designadas chamadas: *vicariatos* ou *decanatos*? Atualmente, temos oito decanatos. Os Decanatos são supervisionados por oito padres nomeados pelo bispo para servir como *Ouvidores*.

Então, como sou eu, como bispo, capaz de cumprir a responsabilidade de: *governar, ensinar e santificar* mais de 300.000 católicos? Vós sabieis que cada diocese possui uma estrutura, composta por clérigos e leigos, que auxilia o Bispo nas suas funções como *Bispo*?

O Bispo dispõe de dois grupos instrumentais que o ajudam a cumprir os seus deveres pastorais:

o *Conselho de Pessoal do Clero* e o *Conselho Presbiteral*. O Conselho de Administração de Pessoal é um conselho consultivo de clérigos e religiosos que me auxilia no discernimento das atribuições sacerdotais e das nomeações relativas às paróquias e cargos diocesanos. O conselho também ajuda a resolver questões de pessoal relacionadas com o clero e as necessidades relativas ao bem-estar do clero.

O Conselho Presbiteral, também conhecido como Conselho Sacerdotal, serve como meio de *aconselhar e auxiliar o bispo no governo, no ensino e na santificação* do povo de Deus. Os membros do clero do Conselho ajudam a comunicar a visão do bispo ao clero e aos leigos em toda a diocese.

Outro grupo importante na estrutura da vida paroquial e diocesana é a *Conselho Pastoral Paroquial*. Além dos conselhos locais, vejo, no futuro, a necessidade de estabelecer um *Conselho Pastoral Diocesano*; mas agora, a atenção e o esforço devem ser direcionados para a criação, em cada paróquia, de um Conselho Pastoral Paroquial local.

A seguir, gostaria de apresentar uma breve visão geral de como funciona este processo, enfatizando a importância de manter: *comunicação, colaboração e corresponsabilidade*. Estas três áreas estão no centro daquilo que fazemos como Diocese de Stockton no trabalho conjunto para construir o Reino de Deus.

Como mencionado, um dos meios de o conseguir é através da criação dos nossos Conselhos Pastorais Paroquiais. Estes conselhos são um grupo representativo de colegas paroquianos, um corte transversal da paróquia, composto por uma variedade de culturas, idades diferentes, habilidades e talentos variados, todos trabalhando em colaboração sob a liderança servidora do pároco. Os concílios fornecem um meio para o Bispo manter os leigos informados e fornecer informações do povo de Deus para ajudá-lo na supervisão da diocese.

Como é mencionado em: *Tornando-se um Conselho Pastoral Paroquial: Guia para uma Igreja Sinodal* - “O fundamental para compreender o papel de um membro do Conselho Pastoral Paroquial é abraçar a ideia de que cada pessoa na paróquia é chamada a fazer algo e a colocar os seus dons ao serviço uns dos outros. Esses indivíduos precisam de se ver como vizinhos. Os membros do Conselho Pastoral Paroquial precisam lembrar constantemente que no batismo cada paroquiano foi chamado e dotado por Deus para um propósito especial.”

A Evangelii Gaudium nos lembra: “Todos os batizados, qualquer que seja a sua posição na Igreja ou o seu nível de instrução na fé, são nossos agentes de evangelização, e seria insuficiente prever um plano de evangelização a ser realizado por profissionais enquanto os demais dos fiéis serão simplesmente receptores passivos. A nova evangelização exige um envolvimento pessoal de cada um dos batizados. Cada cristão é desafiado, aqui e agora, a estar activamente empenhado na evangelização; na verdade, quem realmente experimentou o amor salvador de Deus não precisa de muito tempo nem de muito treino para sair e proclamar esse amor. Cada cristão é missionário na medida em que encontrou o amor de Deus em Cristo Jesus: já não dizemos que somos “discípulos” e “missionários”, mas que somos sempre “discípulos missionários” (EG 120)..

O Conselho Pastoral Paroquial é “um grupo de liderança cheio de fé através do qual sacerdotes e pessoas trabalham juntos como parceiros corresponsáveis na promoção da missão de Cristo na sua própria paróquia.” (Código de Direito Canónico 1983), 208.

Para promover a missão de Cristo, devemos abordá-la com espírito de unidade, trabalhando juntos dentro de uma determinada estrutura diocesana. É uma estrutura que flui da seguinte maneira:

À medida que o Bispo partilha a sua visão para a diocese e solicita a contribuição dos membros do seu Conselho Presbiteral, ele faz com que a liderança do Conselho se reúna com os sacerdotes que servem como Ouvidores das várias Regiões em toda a diocese. Nas Reuniões da Ouvidoria, os Ouvidores comunicam informações aos padres que representam as paróquias da região (ouvidoria). Depois, os padres levam a informação às suas paróquias e partilham-na com os membros dos seus Conselhos Pastorais que representam a voz da comunidade paroquial.

Uma vez que os Conselhos Pastorais recebem e discutem o tema da informação, à medida que se ouvem uns aos outros e às sugestões do Espírito Santo, o seu contributo é transmitido pelos párocos aos seus Ouvidores. Os Ouvidores comunicam os contributos recolhidos ao Conselho Presbiteral, que os partilha com o Bispo para o ajudar na tomada de decisões importantes para o bem da diocese.

A chave e o sucesso de tudo isto é integrar esta estrutura diocesana existente de comunicação entre bispo, sacerdote e paróquia (leigos), ouvindo, discernindo e comunicando abertamente uns com os outros. Todos estes apoios complementam as três características principais da Igreja Sinodal: *Comunhão, Participação e Missão*.

Se nós, como diocese, estivermos dispostos a ser guiados pelo Espírito Santo e a comunicar e colaborar abertamente, então o Senhor dará “sucesso ao trabalho das nossas mãos!” Muito obrigado a todos: clérigos, religiosos e leigos, que me auxiliam nas minhas funções de bispo. Incluída em tudo isto está a minha equipa diocesana de líderes do nosso Centro Pastoral que ajudam a manter a diocese em funcionamento. Deus vos abençoe por tudo que fazem!

Meus amigos, nunca esqueçamos que somos abençoados como diocese. Juntos, sigamos em frente como discípulos *missionários* – discípulos verdadeiramente *chamados* por Jesus e *enviados* por Jesus!

Na paz de Cristo,



Bispo Cota

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 12

7:00 PM – Terço | Missa – Português – 5º Dia da Novena

† Maria de Jesus Martins e Maria Esperança Gomes Evangelho – de Fernando Evangelho

Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 13

7:00 PM – Terço | Missa – Português – 6º Dia da Novena

UNÇÃO DOS ENFERMOS | ANOINTING OF THE SICK

† José Machado Borba – da filha Fatima Soares

Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 14

6:00 PM – English – (in the First Church)

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

7:00 PM – Terço | Missa – Português – 7º Dia da Novena

Int. dos filhos de José e Madalena Silveira

Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 15

4:00 PM – Traditional Latin Mass – SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

For the Parish Community

6:00 PM – English – SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

Int. of Ava Elise Lopes, on her birthday – from grandparents

7:00 PM – Terço | Missa – Português – 8º Dia da Novena –

SOLENIDADE DA ASSUNÇÃO

Int. de Odília Matos, aniversário de baptismo, e int. da sua família – da mãe Maria José

Friday • Sexta-Feira, August/Agosto 16

6:30 PM – Missa | Terço durante a Procissão – Português – 9º Dia da Novena

PROCISSÃO DE VELAS | CANDLIGHT PROCESSION AFTER MASS WITH ROSARY PRAYER

Int. de Luis e Manuel Soares, aniversário natalício – de Fátima Soares

Saturday • Sábado, August/Agosto 17

10:00 AM – Português – Missa em honra de S. Antão

† Pelos Benfeitores da Paróquia, vivos e falecidos

5:30 PM – English

For the families of António & Zélia Freitas

6:30 PM – Vésperas - Português

VÉSPERAS SOLENES DO 26º ANIVERSÁRIO DA DEDICAÇÃO DA IGREJA NOVA

7:00 PM – Português

† Pelos Fundadores da Paróquia, vivos e falecidos

Sunday • Domingo, August/Agosto 18

9:30 AM – English – SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Manuel & Nívia Cardoso – from family

† Maria Fernandina de Carvalho – from Tom & Gay Locke

† Natália Neves – from Alan & Kathy Smith

† Natalia Neves, Eugénia & Emídio Soares and Manuel Neves – da família

† William Luke – from Ann Cabral

Int. of Michael Cabral, on his birthday – from Ann Cabral

Int. of Tina Silva, on her birthday – from Ashton, Chris, Wesley & Nixon

Int. of Zoe & Keaton Piermatteo – from Cathy Randall

11:15 AM – Português – SOLENIDADE DA ASSUNÇÃO

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Almas do Purgatório – de Lurdes Borba

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António e Rosa dos Reis Avila – da filha

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e filhas

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† António e Conceição Rosa – da família Freitas

† António Silveira – da esposa Bernardete

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Diane Maria Silva – do marido Michael e filhas

† Isalino Santos – de Tony e Zelia

† João e Maria Alice Silva – da família Silva

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† Jorge Silveira Flores – de Toni Rodriguez

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel Alberto Nunes – da família

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Maria Fernandina Carvalho – da família

† Maria L. Machado – do marido José e família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Noémia da Conceição Borba – do irmão Florindo e Lurdes Borba e família

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais e irmãos de Fatima Raulino

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina de Matos

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

Int. de Jorge Naranjo – da mãe Ester

Int. de José A. Sousa, aniversário de baptismo – da esposa Conceição

Int. dos Presidentes e Vice-Presidentes da Festa, Manuel e Ermelinda

Ornelas e John e Lucy Silveira, suas famílias e seus defuntos

1:30 PM – Traditional Latin Mass – SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

For the Parish Community

5:30 PM – English – SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

PROCISSÃO EM SEGUIDA | PROCESSION FOLLOWING

† For the Parish Benefactors, living and deceased

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Niveria Soares	Cindy Alamo Fernandes
Teresa Xavier	Steve Chambers	Filipe Ormonde
Marie Dixon	Cecilia Pires	Manuel Gomes
Maria de Jesus Pascoal	Bobby Moules	Manuel Andrade
Lurdes Toledo	Celeste Drumonde	Kathleen Silva
Fatima Linhares	João Vitorino	Sara Lindo
Frank Linhares	Anne Abruzzini	Terezinha Costa
João Parreira	John Silva	Conceição Nunes
Suzanna da Rosa	George Azevedo	Grinoalda Valadão
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt	Omar Plascencia
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt	Norberta Aquino
Maggie Azevedo	Albert Bettencourt	Monica Vera Sanchez
Barker	João Silveira	Raquel Bettencourt
Filomena Fontes	Virginia Azevedo	
Sadler	Maria Emilia Nunes	
Amy Águeda	Tito Rebelo	
José Azevedo	Alfredo Parreira	
Lee Joseph Neves	Edgar Cândido	
João Borba	Maria Natalia Azevedo	
Angela Agueda	Rosalia Batista	
Margarida Silva	Peggy Jenkin	
Andrew Godunjo		
Violante Silva		

Eucaristia PENHOR DA VIDA ETERNA

Retiro Carismático
Setembro 20 - 22, 2024



Orientador & Palestrante
Padre Halan Gustavo de Melo
Vindo da Canção Nova, Brasil



Músico & Palestrante
Paulinho Ribeiro
Vindo do Brasil

SEXTA-FEIRA
Missa às 7 PM - 1ª igreja

SÁBADO
8:30 AM - 5 PM

DOMINGO
Começa às 8:30 AM
Missa de Encerramento
às 5:30 PM

Inscrições com Zelia Freitas 209-654-2222
O Grupo de Oração Divina Misericórdia prove este retiro
e convida todas a participar!



Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva
Manuel Elias Machado	John Ribeiro
Jose Gabriel Fontes	Georgina Ourique
Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos
Richard Payan	Maria Fernandina Carvalho
Maria Nunes Borba	José Valadão
Maria Silva	Isalino Santos
Manuel Machado Brasil	Palmira Cardoso



PRIMEIRAS SEXTAS-FEIRAS

e

PRIMEIROS SÁBADOS

A DEVOÇÃO DE REPARAÇÃO AO
SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS E AO
IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA

ELEMENTOS BÁSICOS DA DEVOÇÃO

1. Ir às Confissão
2. Participar na Santa Missa e receber a Santa Comunhão ambos os dias em Espírito de reparação ao Sagrado Coração de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria
3. Rezar o Terço com devoção, meditando nos mistérios da vida de Cristo com a intenção de fazer reparação
4. Adorar o Santíssimo Sacramento por pelo menos uma hora

Para mais detalhes sobre a Devoção, visite:
<http://apostoladosagradoscoracoes.angelfire.com/devocao.html>

SEXTAS-FEIRAS

9 AM - Santa Missa em português ((Capela)

9 AM - 5:30 PM - Adoração (Capela)

SÁBADOS

9 AM - 10 AM Hora Santa de Adoração e Confissões (Capela)

10 AM Missa Bilingue (Capela)



Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382

NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight:

Deputy Grand Knight:

Anthony Lopes

John Woodard

209.241.1638

209.900.3148

Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

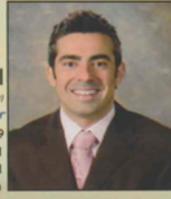
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B BERLINER
COHEN** LLP

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetrees.com
web: www.duartetrees.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517